

undersökningar av den personliga skyddsutrustningen eller annan utrustning på korrekt sätt och att de känner till begränsningar, försiktighetsåtgärder och faror med felanvändning.

PRODUKTBESKRIVNING

Dessa användningsanvisningar gäller alla vridbara lyfttringar för personligt skydd tillverkade av CODIPROLUX (Referens: PE.SEB). En förteckning över dessa ringar och deras beskrivning finns i den aktuella tekniska katalogen. Endast den officiella tekniska CODIPROLUX-katalogen kan användas som riktmärke.

CERTIFIERING - KVALITET

I enlighet med den europeisk standarden EN 795:2012 och CEN/TS 16415:2013.

Levereras med intyg om överensstämmelse.

Kontroll av sprickor på 100 % av produkterna

Certifiering som tillval av ett externt certifierat kontrollföretag.

ANVÄNDARVILLKOR

- Hanteras endast av behöriga personer och som utbildats enligt gällande europeiska standarder på den plats där enheten kommer att användas.
- Användaren måste vara utrustad med en anordning som begränsar de maximala dynamiska krafterna som användaren utsetts för då ett fall stoppas, till högst 6 kN.
- Förankringsanordningen får endast användas som personlig skyddsutrustning mot fall och inte som en lyftanordning.
- Gången (diameter och/eller längd) måste passa det material till vilket den skall skruvas in i. Vi rekommenderar att du använder följande koefficienter:
 - 1 x för stål (ST 37 minimum)
 - 1,25 x för gjutjärn
 - 2 x för aluminium
 - 2,5 x för lätta metaller
- När du fäster i material med låg resistans använd en större gänga för att kompensera för ett lägre motstånd.
- Kranen måste överensstämmelse med gällande europeiska standarder och vara tillräckligt lång för att passa hela bultlängden.
- Materialiet har utveckelts för temperaturer mellan -20 °C och +200 °C.
- Undvik användning i områden som är frätande, sandiga, kemiska, syrahaltiga, fuktiga ...

FIXERING AV RING

- Bulten måste dras åt med rätt vridmoment och som rekommenderas i produktdatabladet.
- Hela ringflänsen måste vara i kontakt med arbetsstycket.
- Alla vridbara delar måste förlbi rörliga i alla riktningar utan att möta några hinder.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Rengöring eller desinfektion måste ske utan att det påverkar det material som används vid tillverkningen av lyfttringen för personligt skydd (eller operatören).
- Förvaringsförhållandena måste vara lämpliga för egenskaperna i lyfttringen för personligt skydd (miljömässiga eller andra faktorer som kan påverka komponenternas skick, t.ex. fuktigt och frätande miljö ...)

REPARATIONER

- Materialiet kan enbart repareras av tillverkaren.
- Materialiet är infettat för den beräknade livslängden.

REGELBUNDNA KONTROLLER

- En regelbunden kontroll av lyfttringen för personligt skydd får endast utföras av en behörig person (godkänd enligt gällande europeiska standarder på platsen) eller av tillverkaren.
- Regelbundna kontroller måste göras åtminstone var 12:e månad. Frekvensen kan vara högre enligt lokal lagstiftning, utrustningstyp, användningsfrekvens och miljöförhållanden.
- Lyfttringen för personligt skydd kan användas så länge som de årliga regelbundna kontrollerna intygar att den uppfyller säkerhetsnormerna.
- Ringen för personligt skydd bör kontrolleras vid tillverkarens fabrik en gång vart femte år.
- Alla märkningar måste vara läsbara.

MÄRKNING

All säkerhetsutrustning eller annan utrustning måste vara tydligt, beständigt och permanent märkt av tillverkaren. Märkningen skall innehålla:

- tillverkarens namn,
- tillverkarens tillverkningsssatsnummer,
- modell och typ/identifikation,
- standarden EN 795 och CEN/TS16145:2013,
- antal personer som kan använda denna ring och
- logotypen "Läs alltid och följ varningarna och användarhandboken".

IDENTIFIKATIONSBLAD

Ett identifikationsblad måste finnas för varje komponent, delsystem och system.

Registret måste innehålla rubriker för och plats för inmatning av följande uppgifter:

- produkt, (t.ex. helkroppsssele), modell och typ/identifikation och dess handelsnamn,
- tillverkarens eller leverantörens namn och kontaktppgifter,
- identifikationsätt, vilket kan vara batch- eller serienummer,
- i förekommande fall, tillverkningsår eller utgångsdatum [se 4.2.2 y)];
- inköpsdatum,
- annan nödvändig information, t.ex. underhåll och användningsfrekvens,
- datum för första användning,
- historik gällande regelbundna kontroller och reparationer som inkluderar:
 - Datum och detaljer för varje regelbunden kontroll och reparation samt namn och underskrift av den behöriga personen som utfört de regelbundna kontrollerna eller reparationerna.
 - Nästa förfallodag för den regelbundna kontrollen.

VARNINGSMEDDELANDEN

Säkerställ att medicinska förhållanden som kan påverka säkerheten för den person som använder utrustningen vid normal och akut användning respekteras.

Säkerställ att lyfttringen för personligt skydd används av en person som är utbildad och har behörighet i att använda lyfttringen.

Se till att det finns en räddningsplan för att hantera eventuella nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

Säkerställ att inga ändringar eller tillägg gjorts på lyfttringen för personligt skydd utan tillverkarens skriftliga samtycke.

Säkerställ att lyfttringen för personligt skydd inte används utanför dess begränsningar, eller för annat ändamål än det som den är avsedd för.

Säkerställ att lyfttringen för personligt skydd används för det antal personer som den är avsedd för.

Säkerställ att alla delar av utrustningen är kompatibla när de monteras i ett system.

Var medveten om eventuella faror som kan uppstå vid användning av kombinationer av utrustning, där den säkra funktionen hos ett objekt påverkas av eller stör den säkra funktionen i ett annat objekt.

Se till att du utför en kontroll före användning av lyfttringen för personligt skydd, för att försäkra dig om att den är i användbart skick och fungerar korrekt innan den används.

Om du är osäker vad gäller ringens skick och om det är säkert att använda den eller om lyfttringen för personligt skydd har använts för att stoppa ett fall, sluta då att använda ringen tills du fått en skriftlig bekräftelse från en behörig person att den är godkänd för användning.

Säkerställ att förankringsanordningen eller den strukturella delen som används som förankringspunkt(er) uppfyller kraven för; framför allt minsta tillåtna styrka, lämplighet och position, i förekommande fall instruktioner om hur man kopplar ihop med en förankringsanordning eller struktur, i förekommande fall anvisning som beskriver rätt sele fästpunkt som bör användas och hur man kopplar ihop med den.

För utrustning som är avsedd att användas i fallskyddssystem, var medveten om att det är viktigt för säkerheten att förankringsanordningen eller förankringspunkten alltid placeras och att arbetet utförs på ett sådant sätt att man minimerar både risken för fall och potentiell fallhöjd. (Påminnelse: en helkroppsssele är den enda godtagbara kroppshållningsanordning som får användas i ett falluppfångningssystem).

För utrustning som är avsedd att användas i falluppfångningssystem måste du vara medveten om att det är viktigt för säkerheten att kontrollera det öppna utrymmet som krävs under användaren på arbetsplatsen före varje användningstillfälle, så att det inte uppstår någon kollision med marken vid fall eller att det finns något annat hinder i fallvägen.

Säkerställ att du beaktar informationen om de faror som kan påverka utrustningen, t.ex. extrema temperaturer, liv- och räddningslinor som dras eller slingrar sig över skarpa kanter, kemiska reaktioner, elektrisk ledningsförmåga, kapning, nötning, klimatexponering, pendelfall och motsvarande säkerhetsåtgärder som måste följas.

Se till att skydda ringen för personligt skydd mot skador under transport.

Säkerställ att du har tillgång till information om betydelsen av eventuella märkningar och/eller symboler på utrustningen.

Om lyfttringen för personligt skydd återförsäljs utanför det ursprungliga mottagarlandet, försäkra dig då om att återförsäljaren ger instruktioner för användning, underhåll, regelbunden kontroll och reparation på språket i det land där produkten ska användas.



Notice d'instructions

(sur base de EN 795:2012 / CEN/TS 16415:2013 / EN 365:2004)

INTRODUCTION

Pour des raisons de sécurité, il est vital que le personnel prévoyant d'utiliser un anneau pour la sécurité des personnes et plus généralement un équipement de protection individuelle (EPI) ainsi que tout autre équipement destiné à maîtriser les risques potentiels de chute, lors de l'accès ou du maintien à un poste de travail en hauteur, sache comment utiliser convenablement cet équipement. Il est essentiel que le personnel soit formé, que sa compétence soit contrôlée et qu'il possède des instructions écrites lui permettant de choisir, d'utiliser, d'entretenir et de réviser périodiquement l'EPI ou autre équipement ; il est également essentiel que le personnel soit conscient des limites et des précautions à prendre ainsi que des dangers d'une mauvaise utilisation.

CERTIFICATION - QUALITE

Conforme aux Normes EN 795:2012 et CEN/TS 16415:2013.

Livraison avec certificat de conformité.

Contrôle anti-fissure sur 100% des pièces.

Réception possible par un organisme de contrôle extérieur.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Uniquement par des personnes compétentes et formées selon les normes en vigueur à l'endroit de l'utilisation.
- L'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6kN.
- Le dispositif d'ancrage doit être utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage.
- Le filetage (diamètre et/ou longueur) doit être approprié à la matière dans lequel il sera vissé. Il est recommandé d'utiliser les coefficients multiplicateurs de longueur suivants :
 - 1 x pour l'acier (ST 37 minimum)
 - 1,25 x pour la fonte
 - 2 x pour l'aluminium
 - 2,5 x pour les métaux légers
- Lors d'une fixation dans une matière de faible résistance, prévoyez un diamètre de filetage supérieur pour compenser la perte de résistance.
- Le taraudage doit être conforme aux normes en vigueur et de longueur suffisante pour accepter la totalité de la tige.
- Matériel conçu pour une température d'utilisation entre -20°c et +200°c;
- Éviter l'usage en milieu corrosif, agressif et/ou sableux, chimique, acide, vapeur,...

MONTAGE

- L'axe doit être bloqué au couple de serrage préconisé dans la fiche technique.
- La totalité de la face d'appui de l'anneau doit être en contact avec le support.
- Toutes les parties orientables doivent restées parfaitement mobiles dans toutes les directions sans rencontrer d'obstacle au mouvement.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Le nettoyage ou la désinfection doivent être réalisés de manière à ne causer aucun effet préjudiciable aux matériaux utilisés dans la fabrication de l'anneau pour la sécurité des personnes (ou à l'utilisateur) ;
- Les conditions de stockage doivent préserver les caractéristiques de l'anneau pour la sécurité des personnes (y compris les facteurs environnementaux ou autres qui sont susceptibles d'affecter l'état des composants, par exemple, un environnement humide, corrosif...)

REPARATIONS

- Matériel uniquement réparable par le fabricant.
- Matériel graissé à vie.

EXAMENS PERIODIQUES

- Un examen approfondi de l'anneau pour la sécurité des personnes doit être effectué régulièrement par une personne compétente (autorisée selon les normes en vigueur à l'endroit de l'utilisation) ou par le fabricant.
- La fréquence de ces examens périodiques sera de minimum 1 fois par année. Elle pourra être plus fréquente selon des facteurs tels que la réglementation locale, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation, et les conditions environnementales,...
- L'anneau pour la sécurité des personnes est utilisable aussi longtemps que les examens annuels périodiques le juge conforme.
- Une vérification tous les 5 ans chez le fabricant est cependant souhaitable.
- Tous les marquages doivent être lisibles.

MARQUAGES

Chaque article d'EPI ou d'un autre équipement doit être marqué par le fabricant, de manière claire, indélébile et permanente. Le marquage comprend les informations suivantes :

- un moyen d'identification du nom du fabricant ;
- le numéro de lot de production ;
- l'identification du modèle et du type ;
- les normes EN 795 et CEN/TS 16415:2013
- nombre de personne pour lequel l'anneau est destiné
- logo «Toujours lire et suivre les avertissements et le mode d'emploi»

FICHE D'IDENTIFICATION

Une fiche d'identification doit être faite de conserver pour chacun des composants, sous-systèmes ou systèmes. Il convient que cette fiche d'identification contienne des en-têtes et espaces pour enregistrer les détails suivants :

- le type d'équipement (par exemple, harnais d'antichute), l'identification du modèle et du type de l'équipement ainsi que sa marque commerciale ;
- le nom et les coordonnées du fabricant ou du fournisseur ;
- un moyen d'identification, qui peut être le numéro de lot ou de série ;
- le cas échéant, l'année de fabrication ou la date de péremption ;
- la date de l'achat ;
- toute autre information jugée nécessaire, comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation ;
- la date de la première utilisation ;
- l'historique des examens périodiques et des réparations, y compris :
 - les dates et détails de chaque examen périodique et réparation, ainsi que le nom et la signature de la personne compétente qui a effectué l'examen périodique ou la réparation;
 - la prochaine date d'examen périodique prévu.

AVERTISSEMENTS

- Veiller aux conditions médicales susceptibles d'affecter la sécurité de l'utilisateur lors de l'utilisation normale de l'anneau pour la sécurité des personnes et en cas d'urgence.
- Veiller à ce que l'anneau pour la sécurité des personnes ne soit pas utilisé que par une personne formée et compétente pour l'utiliser en toute sécurité.
- Veiller à ce que qu'un plan de sauvetage soit mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail.
- Veiller à ce que toute modification de l'anneau pour la sécurité des personnes ou toute adjonction à l'anneau pour la sécurité des personnes ne soit pas faite sans l'accord préalable écrit du fabricant.
- Veiller à ce que l'anneau pour la sécurité des personnes ne soit pas utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
- Veiller à ce que l'anneau pour la sécurité des personnes soit réservé à l'usage du nombre de personne pour lequel il est destiné.
- Veiller à la compatibilité des différents articles de l'équipement lorsqu'ils sont assemblés en un système.
- Veiller au danger susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article ou interfère avec celle-ci.
- Veiller à effectuer une vérification de l'anneau pour la sécurité des personnes avant chaque utilisation, afin de s'assurer qu'il est utilisable, conforme à l'était initial et fonctionne correctement.
- Veiller à ce que, si sa sécurité est mise en doute ou s'il a été utilisé pour arrêter une chute, il convient de ne plus faire usage de l'anneau avant qu'une personne compétente n'ait autorisé par écrit sa réutilisation.
- Veiller à respecter les exigences relatives au dispositif d'ancrage ou à la structure choisie pour servir de point(s) d'ancrage, et en particulier la résistance minimale requise, l'adéquation et la position ; le cas échéant, des instructions relatives à la manière de se relier au dispositif d'ancrage ou à la structure ; le cas échéant, une instruction précisant le point d'accrochage correct à utiliser sur le harnais et la manière de s'y relier.
- Veiller à ce que, pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur



Notice d'instructions

Use recommendations

Gebrauchsanweisung

Manual de instrucciones

Använd rekommendationer

PE.SEB

EN 795:2012

CEN/TS 16415:2013

CODIPROLUX SA

25, Salzbaach L-9559 Wiltz

Tel : +352 26 81 54 1 • Fax : +352 81 05 17

www.codipro.net • info@codipro.net

Version 08.2019



